



Veileder

Utgitt april 2005 av :  
Kommunal- og regionaldepartementet  
Kommunalavdelingen  
Postboks 8112 Dep  
0032 Oslo

H-8/05

Internett: [www.valg.no](http://www.valg.no)

Trykk: Knoph & Langeland AS 04/2005 -  
opplag 2.000

- Veiledning for stemmemottakere
- Guidelines for returning officers
- Instructions à l'intention des agents électoraux

Stortings- og sametingsvalget 2005



## Innholdsfortegnelse

	Side
Innledning .....	2
1. Grunnleggende forhold knyttet til stemmemottak utenriks, på Svalbard og Jan Mayen .....	4
1.1 Tidspunktet - start 1. juli .....	4
1.2 Hvor stemmemottakeren kan ta i mot forhåndsstemmer ..	4
1.3 Materiell departementet sender ut .....	5
2. Fremgangsmåte ved mottak av forhåndsstemmer .....	8
3. Brevstemmegivning .....	13
4. Stemmerett og manntall .....	14
4.1 Stemmerett .....	14
4.2 Manntallet .....	15
Adresseliste til valgstyrene/samevalgstyrene i kommunene ...	50
Registrerte politiske partier .....	63
Veiledning - engelsk	
<b>Guidelines for returning officers in the case of voting in advance abroad and on Svalbard and Jan Mayen - p. 17</b>	
Veiledning - fransk	
<b>Instructions aux agents électoraux pour les votes anticipés à l'étranger, au Svalbard et a Jan Mayen - p. 33</b>	

# **Stortings- og sametingsvalget**

## **Veiledning for stemmemottakere ved forhåndsstemmegivning utenriks og på Svalbard og Jan Mayen**

**Norsk**

### **Innledning**

I 2005 er det stortingsvalg og sametingsvalg i Norge. Valgdagen er 12. september. Velgere som oppholder seg i utlandet, på Svalbard eller Jan Mayen kan avgi forhåndsstemme til en stemmemottaker, som sender stemmegivningen hjem til Norge.

Personer som skal motta forhåndsstemmer, har et viktig ansvar. Denne veiledningen bør derfor leses nøye! Dersom stemmemottakeren gjør feil, kan resultatet i verste fall bli at velgerens stemme må forkastes.

Stemmemottakers oppgave er å ta i mot forhåndsstemmegivninger og å sende disse til rett valgstyre. Stemmemottaker kan ikke nekte å ta i mot forhåndsstemmer fordi han/hun

mener vedkommende velger ikke har stemmerett eller at stemmegivningen må forkastes av andre grunner. Det er valgstyret, ikke stemmemottakeren, som avgjør om velgerens stemmegivning skal godkjennes.

Det er ikke adgang til å drive valgagitasjon eller forsøke å påvirke velgerens stemmegivning i valglokalet.

Stemmemottakere kan ta i mot sin egen forhåndsstemme.

I punkt 1 i denne veiledningen er det gjort rede for en del grunnleggende forhold knyttet til stemmemottaket:

- tidspunktet for forhåndsstemmegivning utenriks
- hvor stemmemottaker kan motta forhåndsstemmer
- nødvendig materiell

Punkt 2 gjør rede for prosedyren ved mottak av forhåndsstemmer og stemmemottakers oppgaver.

I punkt 3 er det tatt inn en orientering om *brevstemmegivning*. En velger som ikke har mulighet til å oppsøke en stemmemottaker, kan avgi forhåndsstemme ved brevpost uten at en stemmemottaker er til stede ved stemmegivningen. Dersom velgeren ønsker det, kan han/hun be om å få materiell tilsendt fra utenriksstasjon hvor det foregår forhåndsstemmegivning.

I punkt 4 finnes en orientering om hvem som har stemmerett og om manntallet, blant annet når det er påkrevet å søke om innføring i manntall.

## **1. Grunnleggende forhold knyttet til stemmemottak utenriks, på Svalbard og Jan Mayen**

### **1.1 Tidspunktet – start 1. juli**

Forhåndsstemmegivningen utenriks og på Svalbard og Jan Mayen starter 1. juli. Det må ikke mottas forhåndsstemmer før dette tidspunktet. Slike stemmer vil bli forkastet.

Siste frist for å ta i mot forhåndsstemmer er siste fredagen før valgdagen.

Forhåndsstemmegivningen må være kommet inn til valgstyret senest kl. 20 på valgdagen for å telle med i oppgjøret.

### **1.2 Hvor stemmemottakeren kan ta i mot forhåndsstemmer**

***Ved norsk utenriksstasjon*** hvor det mottas forhåndsstemmer, skal forhåndsstemmegivningen foregå på stasjonen. Stasjons-sjefen kan bestemme at stemmemottak også skal foregå på steder utenfor stasjonens område. I slike tilfeller kan stemmemottaker ta i mot stemmer på de steder stasjonssjefen har bestemt. Stemmemottaker kan ikke ta i mot stemmer noen andre steder.

Departementet vil understreke at det - så langt det er mulig - alltid bør være en stemmemottaker til stede på stasjonen. Velgere som kommer til en stasjon for å stemme innenfor forhåndsstemmeperioden, bør gis anledning til dette.

***Stemmegivning hos Sysselmannen på Svalbard*** kan bare skje på sysselmannens kontor eller på det sted eller de steder sysselmannen har bestemt ved oppnevningen. Stemmemottaker kan ikke ta i mot stemmer noe annet sted.

**Stemmemottaker som er særskilt oppnevnt av departementet** kan bare ta i mot stemmegivninger på det stedet/de stedene departementet har bestemt i oppnevningen. Stemmemottakeren kan ikke ta i mot stemmer noe annet sted.

Det er ikke lenger obligatorisk med mottak av forhåndsstemmer på *norske skip i utenriksfart eller i fart mellom Norge og Svalbard og Jan Mayen*. Dersom det skal foregå forhåndsstemmegivning om bord på skipene, må det oppnevnes en særskilt stemmemottaker av departementet. Alternativet er at de ansatte på skipene kan avgi sine stemmer som brevstemmer, jf. punkt 3 i veiledningen. Det samme gjelder borefartøy og andre faste eller flyttbare innretninger i sjøen, som er engasjert i virksomhet utenfor norsk territorialfarvann.

### **1.3 Materiell departementet sender ut**

Departementet sørger for at stemmemottakere utenriks får tilgjengelig følgende materiell:

- Stemmesedler
- Stemmeseddelkonvolutter
- Omslagskonvolutter
- Ekspedisjonskonvolutter
- Plakat med veiledning til velgere
- Veiledning trykket i punktskrift
- Veiledning om brevstemmegivning
- Søknadsskjema for innføring i samemanntallet

Dersom stemmemottaker går tom for materiell, kan annet materiell benyttes, se kommentarer knyttet til de enkelte punktene under.

#### **a) Stemmesedler**

Departementet sender ut *hvite* stemmesedler til stortingsvalget og *blå* stemmesedler til sametingsvalget.

I tillegg til trykt, svart skrift har stemmesedlene til stortingsvalget punktskrift beregnet for blinde velgere.

Hver stemmeseddel inneholder en fullstendig oversikt over alle registrerte politiske partier i Norge. Velgeren skal krysse av for det partiet han/hun ønsker å stemme på. Merk at ikke alle partier stiller liste alle steder. Velgerne må selv skaffe seg oversikt over hvilke partier som stiller til valg. Det er også et felt for å føre opp eventuelle lokale lister. Velgeren trenger således kun én stemmeseddel. Dersom velgeren ikke krysser av for noe parti eller skriver navnet på en lokal liste, avgir velgeren en blank stemme. Det er trykket en veiledning på stemmeseddelen om hvordan velgeren skal forholde seg.

Stemmesedlene til sametingsvalget inneholder ingen tekst, det vil si de er blanke. Velgeren må selv skrive på stemmeseddelen hvilket parti eller gruppe han/hun vil stemme på.

Dersom det blir for lite av de tilsendte stemmesedlene, kan også vanlige ark brukes som stemmesedler. Velgeren skriver i så fall navnet på ønsket parti/liste. Det er viktig å gjøre velgeren oppmerksom på at han/hun må huske på å angi hvilket valg stemmeseddelen gjelder for. Det er imidlertid ingen ting i veien for å ta kopi av de offisielle stemmesedlene. De er også tilgjengelige på [www.valg.no](http://www.valg.no).

## **b) Stemmeseddelkonvolutter**

De offisielle stemmeseddelkonvolutter til stortingsvalget er brune. De har påtrykt riksvåpen og teksten «Stortingsvalget 2005». Stemmeseddelkonvoluttene til sametingsvalget er blå. De har påtrykt riksvåpen og teksten «Sametingsvalget 2005».

Dersom stemmemottaker slipper opp for stemmeseddelkonvolutter, kan vanlige konvolutter brukes. Av hensyn til

hemmelig valg bør man unngå å bruke konvolutter med navn på rederi, ambassade eller lignende. Stemmegivningen blir imidlertid ikke forkastet dersom en slik konvolutt er brukt.

### **c) Omslagskonvolutter**

Stemmeseddelkonvoluttene skal legges i en omslagskonvolutt. Utenpå omslagskonvoluttene er det trykket et skjema hvor det skal gis en del opplysninger om velgeren og om stemmemottaket. Opplysningene på omslagskonvoluttene danner grunnlaget for valgstyrets godkjenning av forhåndsstemmegivningen. Ved riktig utfylling vil alle opplysninger loven krever fremgå av omslagskonvoluttene.

Departementet presiserer at det er stemmemottakers ansvar å påse at skjemaet på omslagskonvoluttene er fullstendig og korrekt utfyllt.

Det skal brukes én omslagskonvolutt (hvit) til stortingsvalget og én omslagskonvolutt (blå) til sametingsvalget.

I mangel av omslagskonvolutter kan vanlige konvolutter brukes. Stemmemottaker må i så fall være påpasselig med at alle de opplysninger valgloven krever fremgår av konvoluttene. Skjemaet er tilgjengelig på [www.valg.no](http://www.valg.no).

### **d) Ekspedisjonskonvolutter**

Ekspedisjonskonvolutter er vanlige blanke konvolutter. De skal brukes til å sende forhåndsstemmen til valgstyret i velgerens hjemstedskommune.

### **e) Veiledningsplakat**

Departementet sender ut en plakat som beskriver hvordan stemmegivningen skal foregå. Plakaten er ment som veiledning til velgerne. Det bes derfor om at plakaten er oppslått og



tilgjengelig der stemmemottaket foregår.

#### **f) Veiledning i punktskrift for blinde velgere**

Departementet sender ut en veiledning i punktskrift beregnet på blinde velgere ved stortingsvalget. Denne inneholder blant annet den samme informasjonen som den veiledningen som er trykket på stemmesedlene.

#### **g) Veiledning om brevstemmegivning**

Departementet sender ut en veiledning om hvordan man brevstemmer. Veiledningen skal sendes sammen med stemmematerialet til eventuelle velgere som ønsker å brevstemme.

## **2. Fremgangsmåte ved mottak av forhåndsstemmer**

### **I. Personlig fremmøte**

Velgeren må møte personlig ved stemmegivningen. Dersom velgeren ikke er i stand til å avgi stemme som foreskrevet, kan velgeren få hjelp av stemmemottakeren. Velger med alvorlig psykisk eller fysisk funksjonshemning kan selv peke ut en ekstra hjelper blant de personer som er til stede. Eventuelle hjelpere skal gjøres oppmerksom på at vedkommende har taushetsplikt når det gjelder eventuell kunnskap om hvordan velgeren har stemt.

### **II. Legitimering**

Dersom velgeren er ukjent for stemmemottaker, må han/hun legitimere seg. Loven krever ikke noe bestemt bevis. Legitimasjonsdokumenter som anses tilstrekkelige er pass, førerkort for motorvogn, identitetsbevis fra postverket, bankkort, fartsbevis, sjøfartsbok, alle slags sertifikater for tjeneste på skip, soldatbok eller andre militære identitetsbevis mv.

Stemmemottaker skal ikke ta i mot forhåndsstemme fra en ukjent velger som ikke har legitimert seg.

### **III. Orientering om prosedyre**

Stemmemottakeren skal gjøre velgeren kjent med de reglene som gjelder for forhåndsstemmegivningen. Velgeren kan for eksempel henvises til å lese på plakaten som er oppslått i lokalet.

### **IV. Utdeling av materiell**

Stemmemottaker gir velgeren følgende materiell:

- En stemmeseddelkonvolutt (brun) til stortingsvalget
- Skrivesaker
- En stemmeseddel (hvit) for stortingsvalget.

Dersom velgeren også skal stemme ved sametingsvalget, må vedkommende i tillegg få utdelt en stemmeseddelkonvolutt (blå) og en stemmeseddel (blå) for sametingsvalget.

### **V. Valghandlingen – «i enerom og usett»**

Velgeren skal vises til et sted hvor vedkommende i enerom og usett kan krysse av på stemmeseddelen/skrive navnet på den listen han/hun ønsker å stemme på og legge den (dem) i stemmeseddelkonvolutten(e). Det skal benyttes en stemmeseddelkonvolutt for hvert valg.

Dersom det ikke er mulig å lage et eget stemmeavlukke, kan velgeren gå inn i et annet rom hvor det ikke er noen til stede. Eventuelt kan stemmemottaker og andre som måtte være til stede, gå ut av rommet mens velgeren krysser av og legger stemmeseddelen i konvolutten.

Merk at stemmemottakeren har taushetsplikt dersom han/hun skulle få kjennskap til hvordan en velger har stemt.

## **VI. Omslagskonvoluttens limes igjen**

Velgeren går så tilbake til stemmemottakeren som, i velgerens påsyn, legger stemmesedelkonvoluttens for stortingsvalget ned i omslagskonvoluttens for stortingsvalget og limer denne igjen. At omslagskonvoluttens limes ordentlig igjen er meget viktig, da stemmegivningen ellers vil bli forkastet. Tilsvarende legges stemmesedelkonvoluttens for sametingsvalget ned i omslagskonvoluttens for sametingsvalget.

## **VII. Utfylling av omslagskonvoluttens**

Stemmemottaker skal deretter fylle ut skjemaet på omslagskonvoluttens(e). Det er viktig at alle felt som skal fylles ut, fylles ut med korrekt informasjon.

### **■ Valgstyre**

Stemmemottaker skal fylle inn navnet på den kommunen der velgeren oppgir å ha stemmerett og er manntallsført. Det er hit forhåndsstemmen skal sendes. Dersom velgeren er bosatt i Norge, skal stemmegivningen sendes til den kommunen der velgeren var folkeregisterført som bosatt den 31. mai i valgåret. Dersom velgeren har flyttet ut av landet, skal stemmegivningen sendes til den kommunen der vedkommende sist var registrert som bosatt, før utflyttingen.

### **■ Tid og sted for stemmegivningen**

Disse opplysningene skal gjøre det mulig for valgstyret å kontrollere at forhåndsstemmegivningen er foregått til rett tid og på rett sted.

### **■ Opplysninger om velgeren**

Her skal det gis opplysninger som skal gjøre det mulig for valgstyret å identifisere velgeren, kontrollere at han eller hun har stemmerett i kommunen og å krysse ham/henne av i manntallet. Følgende opplysninger skal gis:

### *Navn*

Har velgeren byttet navn uten at norske folkeregistermyndigheter har fått melding om det, må også tidligere navn påføres.

### *Fødselsdato*

Velgerens fulle fødselsdato skal påføres. Det er ikke påkrevet med personnummer, men det er ikke noe i veien for å føre opp dette.

### *Bostedsadresse*

Her skal velgerens nøyaktige bostedsadresse i Norge den 31. mai i valgåret angis. Det er uten betydning om vedkommende har meldt flytting etter denne datoen. Dersom vedkommende har meldt flytting ut av landet, og således ikke er registrert som bosatt i Norge, skal siste registrerte bostedsadresse i Norge påføres. Det er ikke nødvendig å påføre velgerens adresse i utlandet.

## ■ **Hvordan stemmegivningen foregikk**

Stemmemottakere skal krysse av i ruten for alternativ 1 «Stemmegivning til offentlig oppnevnt stemmemottaker».

Avhengig av om stemmen mottas av stemmemottaker på norsk utenriksstasjon, på Svalbard eller av stemmemottaker særskilt oppnevnt av departementet, krysses det av for rett alternativ.

Stemmemottakeren påfører så sitt eget navn med blokkbokstaver.

Alternativ 2 «Stemmegivning som brevpost» skal stemmemottaker ikke fylle ut. Dette alternativet skal krysses av av velgeren i de tilfeller stemme avgis som brevstemme, jf. punkt 3 i veiledningen.

## ■ Signaturer

### *Stemmemottaker*

Ved å påføre sin signatur bekrefter stemmemottaker at stemmegivningen har gått for seg på riktig måte, og at velgeren har legitimert seg.

### *Velger*

Velgerens signatur bekrefter riktigheten av de opplysninger som er påført om ham/henne. Dersom velgeren ikke kan underskrive selv, kan en annen underskrive på omslagskonvolutt med sitt eget navn (ikke velgerens) på vegne av velgeren. I så fall strykes ordene «velgerens signatur» på omslagskonvolutt.

### *Vitne ved brevstemmegivning*

Signatur fra et vitne påføres i de tilfeller stemmen avgis som brevstemme og velgeren har greid å skaffe til veie et vitne, jf. punkt 3 i veiledningen.

## ■ Søknad om innføring i manntallet ved stortingsvalg

Dette punktet på omslagskonvolutt for stortingsvalg må fylles ut av velgere som har vært registrert som bosatt i utlandet i ti år eller mer forut for valgdagen. De føres nemlig ikke automatisk inn i manntallet. Ønsker de å stemme, må de søke sin tidligere bostedskommune om innføring i manntallet. Forutsatt at øvrige felt på omslagskonvolutt er korrekt utfylt, er det tilstrekkelig at velgeren signerer på erklæringen under punkt 5 på omslagskonvolutt. Valgstyret vil da føre velgeren inn i manntallet dersom vilkårene for øvrig er oppfylt. Se nærmere om manntallet i veiledningen punkt 4.2.

## VIII. Ekspedering av stemmegivningene til Norge

Stemmemottaker legger forhåndsstemmen(e) i en ekspedisjonskonvolutt og sender den straks til det valgstyret/samevalgstyret

som skal ha forhåndsstemmegivningen. Det vil si valgstyret/samevalgstyret i den kommunen der vedkommende har oppgitt bostedsadresse i punkt 2 på omslagskonvolutten.

En liste med valgstyrenes/samevalgstyrenes adresser er tatt inn bakerst i dette heftet.

Stemmegivningen må være kommet inn til valgstyret/samevalgstyret innen valgdagen **mandag 12. september 2005 kl. 20.00** for å bli godkjent.

Ut over å sende stemmegivningen straks, har stemmemottaker ikke plikt til å sette i verk andre tiltak for å få stemmegivningen frem i tide. Det er velgerens eget ansvar å avgi forhåndsstemme så tidlig at den kan nå frem til valgstyret/samevalgstyret i hjemkommunen uten at det settes i verk ekstraordinære tiltak.

### **3. Brevstemmegivning**

Velgere som ikke kan oppsøke en stemmemottaker, kan selv sende stemmen sin hjem til Norge i et alminnelig brev (brevstemmegivning). Dersom velgeren ønsker det, kan han/hun be om å få materiell tilsendt fra en utenriksstasjon eller fra departementet.

Velgeren får i så fall tilsendt følgende materiell for stortingsvalg:

- en veiledning om brevstemmegivning
- en hvit stemmeseddel
- en brun stemmeseddelkonvolutt
- en hvit omslagskonvolutt
- en ekspedisjonskonvolutt

Dersom velgeren også ønsker å stemme ved sametingsvalget, skal velgeren i tillegg få tilsendt en blå stemmeseddel, en blå

stemmeseddelkonvolutt og en blå omslagskonvolutt for sametingsvalget.

Et alternativ er å opplyse velgeren om at det er mulig å hente maler for nødvendig materiell (med unntak av offisiell stemmeseddelkonvolutt) på [www.valg.no](http://www.valg.no). Velgeren ordner så resten på egenhånd.

## **4. Stemmerett og manntall**

### **4.1 Stemmerett**

Følgende har stemmerett ved **stortingsvalg**:

**Norske statsborgere** som

- vil ha fylt 18 år innen utgangen av valgåret og som
- ikke har mistet stemmeretten etter Grunnloven § 53 og som
- er, eller noen gang har vært, folkeregisterført som bosatt i Norge. Ansatte i diplomatiet eller konsulatvesenet og deres husstand har stemmerett selv om de ikke oppfyller bosettingskriteriet.

Følgende har stemmerett ved **sametingsvalg**:

**Norske samer** som

- står innført i samemanntallet på valgdagen og som
- oppfyller de krav som gjelder for stemmerett ved stortingsvalget

**Ikke-norske samer** som

- oppfyller de krav som gjelder for stemmerett ved stortingsvalget, dersom de har stått innført i folkeregisteret som bosatt i Norge de tre siste årene før valgdagen (russiske samer), eller

- er statsborger i et annet nordisk land og er blitt folkeregisterført som bosatt i Norge senest 31. mai i valgåret (svenske og finske samer).

Med hensyn til botid for utenlandske samer, er det et krav at denne er registrert sammenhengende de tre siste årene. Utenlandske samer som melder flytting ut av Norge før valgdagen, mister stemmeretten.

#### **4.2 Manntallet**

For norske statsborgere/samer er det ikke et vilkår for stemmerett at man er bosatt i Norge på valgdagen. Men for å kunne avgi stemme må man være innført i manntallet/samemanntallet på valgdagen.

#### **Stortingsvalg**

Alle med stemmerett ved valget og som er registrert som bosatt i kommunen den 31. mai i valgåret, føres inn i vedkommende kommunes manntall.

Etter § 5 i folkeregisterforskriften føres det et avgangsregister over dem som flytter fra kommunen til utlandet. Alle stemmeberettigede norske statsborgere blir i den første 10-årsperioden etter utflyttingen automatisk ført inn i manntallet i den kommunen der de var registrert som bosatt på utflyttingstidspunktet.

Når utenlandsoppholdet har vart i mer enn 10 år, opphører den automatiske manntallsføring. De som da ønsker å delta ved valget, må sende søknad om å bli innført i manntallet. Søknaden sendes den kommunen der vedkommende sist var registrert som bosatt.



Søknad om manntallsføring skal inneholde en erklæring om at velgeren fortsatt er norsk statsborger. Det anses ikke påkrevet med noen attestasjon av statsborgerskapet. Søkerens egen erklæring er nok. Departementet trykker et eget søknads-skjema på omslagskonvoluttene for forhåndsstemmegivning utenriks. Det er ikke påbudt å bruke dette skjemaet. Søknaden kan også fremmes i et eget brev.

### **Sametingsvalg**

Utenlandsboende norske samer som ved sametingsvalget i 1997 eller 2001 stod innført i samemanntallet, skal automatisk føres inn i samemanntallet i den kommunen de sist var folkere registrert som bosatt. Ellers må man søke om å bli innført i samemanntallet. Søknad om innføring i samemanntallet for utenlandsboende samer må være kommet frem til Sametinget innen valgdagen. Søknaden kan fremmes på eget skjema eller i et eget brev. Søknaden skal inneholde en bekreftelse på at velgeren oppfatter seg selv som same og at velgeren enten har samisk som hjemmespråk, eller har, eller har hatt forelder, besteforelder eller oldeforelder med samisk som hjemmespråk eller at velgeren er barn av person som står eller har stått i samemanntallet. For øvrig skal velgerens navn, adresse og fødselsnummer (11 siffer) oppgis.

# **Elections to the Storting and the Sami Assembly**

## **Guidelines for returning officers in the case of voting in advance abroad and on Svalbard and Jan Mayen**

**English**

### **Introduction**

In 2005 there will be elections to the Storting and to the Sami Assembly in Norway. Election Day is 12 September. Electors who are living abroad, on Svalbard or Jan Mayen may give their vote in advance to a returning officer, who will send the ballot home to Norway.

Any person who is to receive votes cast in advance has an important responsibility. These guidelines should therefore be read carefully. If the returning officer commits an error, a vote may in the worst case be rejected.

The returning officer is charged with the task of receiving advance ballots and forwarding them to the appropriate electoral committee. The returning officer cannot refuse to accept an advance ballot because he/she considers that the

elector concerned is not entitled to vote or that the vote should be rejected on other grounds. It is the electoral committee, not the returning officer, that determines whether the elector's ballot shall be accepted.

Electioneering or attempts to influence the voter are not permitted in the polling station.

A returning officer may receive his/her own advance ballot.

Point 1 of these guidelines provides basic information pertaining to the receipt of ballots:

- The period of time allowed for advance voting abroad
- Where a returning officer can receive votes cast in advance
- Necessary materials

Point 2 defines the procedure for receiving votes cast in advance and the tasks of the returning officers.

Point 3 includes instructions relating to *postal voting*. A voter who does not have the possibility of submitting a ballot to a returning officer may cast his or her vote in advance by post without being in the presence of a returning officer when casting the vote. If the voter so wishes, he/she may request that the relevant material be forwarded from a Foreign Service mission where voting in advance is taking place.

Point 4 provides information about who is entitled to vote and about the electoral register, including requirements concerning the registration of electors.

## **1. Basic matters pertaining to the receipt of ballots abroad, on Svalbard and Jan Mayen**

### **1.1 Time – commencement 1 July**

Voting in advance abroad and on Svalbard and Jan Mayen commences on 1 July. Advance ballots must not be accepted prior to this date. Any such ballots will be rejected.

The final date for receiving advance ballots is the Friday prior to Election Day.

Advance ballots must be received by the electoral committee no later than 20.00 hours on Election Day in order to be included in the count.

### **1.2 Where the returning officer can receive advance ballots**

*At Norwegian Foreign Service missions* where advance ballots are received, advance ballots shall be cast at the Foreign Service mission. The Head of Mission may decide that advance ballots shall also be received in places outside the mission premises. In such cases the returning officer may receive ballots in those places decided by the head of the Foreign Service mission. A returning officer may not receive votes in any other place.

The Ministry wishes to emphasize that there should – to the extent possible – always be a returning officer present at a Foreign Service mission. Voters who come to a Foreign Service mission to cast an advance vote within the period allowed for voting in advance should be provided with the opportunity to do so.

*Voting at the Governor's Office on Svalbard* can only take place at the Governor's Office or in such premises as specified

by the Governor in the designation. A returning officer may not receive votes in any other place.

***Returning officers who are specially appointed by the Ministry*** may only receive advance ballots in such place/places as specified by the Ministry in the designation. The returning officer may not receive ballots in any other place.

The receipt of advance votes on *Norwegian vessels in foreign trade or in trade between Norway and Svalbard and Jan Mayen* is no longer mandatory. If advance voting is to take place on board such a vessel, a returning officer must be specially appointed by the Ministry. The alternative is that the employees on a vessel may cast their votes as postal ballots, c.f. point 3 of the guidelines. The same applies to drilling vessels and other permanent or mobile installations at sea that are engaged in activities outside Norwegian territorial waters.

### **1.3 Materials distributed by the Ministry**

The Ministry ensures that returning officers are provided with the following materials:

- Ballot papers
- Ballot paper envelopes
- Cover envelopes
- Postal envelopes
- Posters with guidelines for the electors
- Guidelines printed in Braille
- Guidelines for postal voting
- Application form for inclusion in the Sami electoral register

If any returning officer does not have sufficient materials, other materials can be used, see points below.

### **a) Ballot papers**

The Ministry will provide *white* ballot papers for the Parliamentary Election and *blue* ballot papers for the Sami Assembly Election.

In addition to printed, black type, the ballot papers for the Parliamentary Election are printed in Braille for the blind.

Each ballot paper contains a comprehensive list of all registered political parties in Norway. The voter shall cross off the party for which he/she wishes to vote. Note that not all parties put up a list in all places. Voters must themselves find out which parties are standing for election. There is also a space for entering any local lists. Therefore, the voter needs only one ballot paper for each election. If the voter does not cross off any party or write the name of a local list, the voter has cast a blank vote.

Instructions are printed on the ballot paper concerning how the elector shall proceed.

Ballot papers for the Sami Assembly Election do not contain any text, i.e. they are blank. Electors must themselves write on the ballot paper which party or group they wish to vote for.

If the number of ballot papers provided by the Ministry proves to be insufficient, ordinary sheets of paper may also be used as ballot papers. The voter should in this case write the name of the party/list for which he/she wishes to vote. It is important to point out to the voter that he/she must remember to indicate the election to which the ballot paper applies. It is fully permissible to make copies of the official ballot papers. They are also available on [www.valg.no](http://www.valg.no).

### **b) Ballot paper envelopes**

The official ballot paper envelopes for the Parliamentary Election are brown. They bear the Norwegian coat of arms and

the text «Parliamentary Election 2005». The ballot paper envelopes for the Sami Assembly Election are blue. They bear the Norwegian coat of arms and the text «Sami Assembly Election 2005».

If the returning officer does not have a sufficient number of ballot paper envelopes, ordinary envelopes can be used. With due regard for the secrecy of the ballot, one should avoid using envelopes with the name of the shipping company, embassy, etc. The ballot cast will not, however, be rejected if such an envelope is used.

### **c) Cover envelopes**

The ballot paper envelope shall be placed in a cover envelope. A form is printed on the cover envelope where information about the voter and receipt of the vote is to be provided. The information on the cover envelope forms the basis for the electoral committee's acceptance of the advance ballot. If the form is filled out correctly, all information required by law will be apparent from the cover envelope.

The Ministry emphasizes that the returning officer is responsible for ensuring that the form on the cover envelope is filled out accurately and in full.

One cover envelope (white) shall be used for the Parliamentary Election and one cover envelope (blue) shall be used for the Sami Assembly Election.

If the returning officer does not have a sufficient number of cover envelopes, ordinary envelopes may be used. The returning officer must in such cases ensure that the information prescribed by the Representation of the People Act is provided on the envelope. The form is available on [www.valg.no](http://www.valg.no).

#### **d) Postal envelopes**

The postal envelope is an ordinary blank envelope and is used to send advance ballots to the electoral committee in the voter's home municipal authority area.

#### **e) Poster with voting guidelines**

The Ministry distributes a poster that describes how voting shall take place. The poster is intended to serve as a guide for voters. The poster should therefore be displayed and available to the public in premises where the receipt of votes takes place.

#### **f) Guidelines in Braille for blind voters**

The Ministry distributes guidelines in Braille for blind voters at the Parliamentary Election. The guidelines contain inter alia the same information as that printed on the ballot papers.

#### **g) Guidelines for postal voting**

The Ministry distributes guidelines on how one votes by post. The guidelines, together with the voting materials, shall be made available to any voter who wishes to vote by post.

## **2. Procedure for receiving advance votes**

### **I. In person**

The voter must appear in person to cast his/her vote. If the voter is not able to cast his/her vote as prescribed, the voter may receive assistance from the returning officer. Any voter with a serious mental or physical disability may designate an extra helper among those persons who are present. Any person providing assistance shall be made aware that he or she has a duty of secrecy with respect to any knowledge he or she may have of how the elector has voted.



## **II. Proof of identity**

If the voter is unknown to the returning officer, he/she is required to produce proof of identity. The Act does not require any specified form of identification. Identification documents that are considered adequate are a passport, driving licence, Post Office identity card, bankcard, seaman's certificate, all types of certificates of service on board ship, military service certificate and other military identity cards, etc.

The returning officer shall not accept advance votes from an unknown voter who has not furnished proof of identity.

## **III. Information on voting procedure**

The returning officer shall inform the voter of the rules that apply to advance voting. The returning officer may, for example, refer the voter to the poster that is displayed on the premises.

## **IV. Distribution of materials**

The returning officer provides the voter with the following materials:

- A ballot paper envelope (brown) for the Parliamentary Election
- Writing materials
- One ballot paper (white) for the Parliamentary Election.

If the elector also intends to vote in the Sami Assembly Election, he or she must in addition be supplied with a ballot paper envelope (blue) and a ballot paper (blue) for the Sami Assembly Election.

## **V. Electoral proceedings – «in a secluded room and unobserved»**

The voter shall be shown to a place where in a secluded room and unobserved he/she can mark the ballot paper/write the name of the list that he/she wishes to vote for and place it

(them) in the ballot paper envelope(s). One ballot paper envelope shall be used for each election.

If it is not possible to provide an appropriate polling booth, the voter may use another room where no one else is present. Another possibility is that the returning officer and others who might be present leave the room while the voter casts his/her ballot and places the ballot paper in the envelope.

Note that the returning officer has a duty of secrecy if he/she should become aware of how an elector has voted.

## **VI. The cover envelope shall be sealed**

The voter then goes back to the returning officer who, in the presence of the voter, places the ballot paper envelope for the Parliamentary Election in the cover envelope for the Parliamentary Election and seals the envelope. It is very important that the cover envelope be properly sealed, as the ballot cast will otherwise be rejected. Correspondingly the ballot paper envelope for the Sami Assembly Election is to be placed in the cover envelope for the Sami Assembly Election.

## **VII. Filling in the cover envelope**

The returning officer shall then fill in the form on the cover envelope(s). It is important that all the spaces that shall be filled in, are filled in with correct information.

### **■ Electoral committee**

The returning officer shall fill in the name of the municipal authority area where the voter has indicated that he/she is entitled to vote and is inscribed in the electoral register. This is the place to which the advance vote shall be forwarded. If the voter is resident in Norway, the ballot shall be forwarded to the municipal authority area where the voter was registered in the Norwegian National Population Register on 31 May of the

election year. If the voter has moved abroad, the ballot shall be forwarded to the municipal authority area where the voter was last registered as resident before moving.

■ **Date and place of voting**

This information shall enable the electoral committee to verify that the advance voting took place at the right time and in the right place.

■ **Information about the voter**

This information shall enable the electoral committee to identify the voter, verify that he/she is entitled to vote in the municipal authority area and cross him/her off in the electoral register. The following information shall be provided:

*Name*

If the voter has changed his/her name without notifying the appropriate Norwegian authorities, former names must also be noted.

*Date of birth*

The voter's full date of birth shall be noted. The voter's personal identification number is not required, but may be indicated if so desired.

*Place of residence*

Here the voter's exact postal address in Norway on 31 May of the election year shall be stated. It is immaterial whether the voter has given notification of moving after this date. If the voter has given notification of moving abroad, and is thus no longer registered as resident in Norway, the voter's last registered place of residence in Norway shall be indicated. It is not necessary to indicate the voter's address abroad.

## ■ **How the voting was conducted**

The returning officer shall cross off in the square for alternative 1 «Ballot received by officially appointed returning officer».

The returning officer shall indicate the right alternative as to whether the ballot was received at a Norwegian Foreign Service mission, on Svalbard or by a returning officer specially appointed by the Ministry.

The returning officer writes his/her name in block letters.

The returning officer shall not fill in alternative 2 «Postal vote». This alternative shall be crossed off by voters who cast their vote by post, c.f. point 3 of the guidelines.

## ■ **Signatures**

### *Returning officer*

The returning officer's signature confirms that the voting has been conducted correctly, and that the voter's identity has been duly established.

### *Voter*

The voter's signature confirms that the information pertaining to the voter is correct. If the voter is unable to sign, another person may sign the cover envelope using his/her name (not the voter's) on behalf of the voter. In that case, the words «voter's signature» should be crossed out on the cover envelope.

### *Witness for postal voting*

The signature of a witness shall be provided for postal voting if the voter has been able to procure a witness, c.f. point 3 of the guidelines.

### ■ **Application for inclusion in the electoral register for Parliamentary Elections**

This item on the cover envelope for Parliamentary Elections must be filled in by voters who have been registered as residents of another country for ten years or more prior to Election Day as they are not automatically registered in the electoral register. If they wish to vote, they must apply for inclusion in the electoral register to the municipal authority area where they were previously registered. Provided that the other items on the cover envelope have been filled in correctly, it is sufficient for the voter to sign the statement under point 5 on the cover envelope. The electoral committee will then include the voter in the electoral register if other relevant criteria are satisfied. For further information, see point 4.2 pertaining to the electoral register.

### **VIII. Forwarding ballots to Norway**

The returning officer places the advance ballot(s) in a postal envelope and immediately sends it to the relevant electoral committee/Sami electoral committee that is to have the advance ballot. This means the electoral committee/Sami electoral committee in the municipal authority area where the voter has indicated his/her home address under point 2 on the cover envelope.

A list of electoral committee/Sami electoral committee addresses is provided on the last page of this booklet.

The vote must be received by the electoral committee/Sami electoral committee by Election Day, **Monday 12 September 2005 at 20.00** hours to be accepted.

The returning officer shall promptly forward the vote cast, but is otherwise under no obligation to take any further measures to

ensure that the ballot arrives in time. The voter is responsible for casting his/her advance vote sufficiently early for it to reach the electoral committee/Sami electoral committee of the home municipal authority area without the putting in place of any extraordinary measures.

### **3. Postal voting**

Voters who are unable to vote through a returning officer may themselves send their ballot to Norway by ordinary post (postal voting). The voter may request that voting materials be sent to him/her from a Foreign Service mission or from the Ministry.

The voter will then receive the following materials for the Parliamentary Election:

- Guidelines for postal voting
- A white ballot paper
- A brown ballot paper envelope
- A white cover envelope
- A postal envelope

If the elector wishes to vote in the Sami Assembly Election, the elector shall in addition be sent a blue ballot paper, a blue ballot paper envelope and a blue cover envelope for the Sami Assembly Election.

An alternative is to inform the voter that he/she may download the necessary materials (with the exception of the official ballot paper envelope) from [www.valg.no](http://www.valg.no). Voters then complete the remaining voting procedure by themselves.

## **4. Right to vote and the electoral register**

### **4.1 Right to vote**

The following persons are entitled to vote in **Parliamentary Elections**:

**Norwegian nationals** who

- are 18 years of age by the end of the election year, and who
- have not lost the right to vote pursuant to Article 53 of the Constitution, and who
- are, or have at some time, been registered in the National Population Register as a resident of Norway. Norwegian public servants who are employed in the diplomatic corps or the consular service and members of their household are entitled to vote even if they do not satisfy the residence criterion.

The following persons are entitled to vote in **Sami Assembly Elections**:

**Norwegian Sami** who

- are inscribed in the Sami electoral register on Election Day and who
- satisfy the requirements applying to entitlement to vote in Parliamentary Elections

**Non-Norwegian Sami** who

- satisfy the requirements applying to entitlement to vote in Parliamentary Elections, provided they
- have been inscribed in the Norwegian Population Register as resident in Norway for the past three years prior to Election Day (Russian Sami), or
- are nationals of another Nordic country and have been inscribed in the Norwegian National Population Register as

resident in Norway no later than 31 May in the year of the election (Swedish and Finnish Sami).

With respect to the period of residence for foreign Sami, there is a requirement that this has been registered as continuous for the past three years. Foreign Sami who give notification of moving out of Norway before Election Day lose the right to vote.

#### **4.2 Electoral register**

For Norwegian nationals/Sami it is not a condition for entitlement to vote that they are resident in Norway on Election Day. But to be able to cast a vote, one must be inscribed in the electoral register/Sami electoral register on Election Day.

#### **Parliamentary Elections**

All persons who are entitled to vote in the election and who are registered as residents of the municipal authority area on 31 May of the election year, are included in the relevant municipality authority area's electoral register.

Pursuant to Section 5 of the National Population Register Regulations, residents who move abroad are recorded in a separate register. All Norwegian nationals who are entitled to vote are automatically included in the electoral register in the municipal authority area where they were registered as resident at the time of moving.

Norwegian nationals who have been registered as resident in another country for more than 10 year are no longer automatically included in the electoral register. They must apply for inclusion in the electoral register if they wish to participate in the election. The application is to be sent to the municipal authority area where the person concerned was last registered as resident.



The application for inclusion in the electoral register shall contain a declaration on the part of the voter that he/she is still a Norwegian national. A certificate of nationality is not required. The voter's own declaration is sufficient. The Ministry prints an application form on the cover envelope for advance voting abroad. It is not a requirement that this form be used. An application can also be made in the form of a separate letter.

### **Sami Assembly Elections**

Norwegian Sami living abroad who at the Sami Assembly Elections in 1997 or 2001 were inscribed in the Sami electoral register, shall automatically be entered in the Sami electoral register in the municipal authority area in which they were last registered as resident in the National Population Register. Otherwise one must apply to be entered in the Sami electoral register. An application for inscription in the Sami electoral register for Sami living abroad must have been received by the Sami Assembly by Election Day. The application may be made on a special form or in a separate letter. The application shall contain confirmation that the elector considers himself/herself to be Sami and the elector either has Sami as his or her language of the home, or has, or has had, a parent, grandparent or great grandparent with Sami as the language of the home, or is the child of a person who is or has been inscribed in the electoral register. In addition the elector's name, address and personal identity number (11 digits) shall be stated.

# **Elections législatives et élections au parlement same**

## **Instructions aux agents électoraux pour les votes anticipés à l'étranger, au Svalbard et a Jan Mayen**

**Français**

### **Introduction**

En 2005, la Norvège organise des élections législatives et des élections au Parlement sami. Le jour du scrutin a été fixé au 12 septembre. Les électeurs qui se trouvent à l'étranger, au Svalbard ou sur Jan Mayen peuvent remettre leur vote à un agent électoral, qui enverra ce vote en Norvège.

Les personnes chargées de recueillir les votes anticipés assument une responsabilité importante. Les présentes instructions doivent pour cette raison être lues avec attention! Si l'agent électoral commet une erreur, la voix de l'électeur devra dans le pire des cas être rejetée.

La mission de l'agent électoral est de recueillir les votes anticipés et de les communiquer à la direction électorale

appropriée. L'agent électoral ne peut refuser de recueillir un vote anticipé parce qu'il estime que l'électeur n'a pas le droit de vote ou que sa voix doit être rejetée pour quelque autre raison. C'est la direction électorale, et non l'agent électoral, qui décide si le vote de l'électeur est recevable.

Il n'est pas permis de faire campagne pour un candidat ou de tenter d'influencer le vote des électeurs dans les locaux électoraux.

Les agents électoraux peuvent recueillir leur propre vote anticipé.

Le point 1 des présentes instructions présente certaines conditions fondamentales, relatives au recueil des voix:

- Le moment du vote anticipé à l'étranger
- Le lieu où l'agent électoral peut recueillir les votes anticipés
- Le matériel nécessaire

Le point 2 présente la procédure de recueil des votes anticipés et les missions incombant à l'agent électoral.

Le point 3 donne une information sur le *vote par correspondance*. Un électeur qui n'a pas la possibilité de se rendre auprès d'un agent électoral, peut exprimer un vote anticipé par correspondance, sans qu'un agent électoral ne soit présent lors du vote. Si l'électeur le souhaite, il peut demander à se faire envoyer du matériel par la représentation diplomatique où ont lieu des élections anticipées.

Le point 4 donne une information sur qui a le droit de voter et sur le registre électoral, quand il est entre autres nécessaire de demander à être inscrit au registre électoral.

## **1. Conditions fondamentales relatives au recueil des votes à l'étranger, au Svalbard et sur Jan Mayen**

### **1.1 Date – Ouverture le 1<sup>er</sup> juillet**

Les votes anticipés à l'étranger, au Svalbard et sur Jan Mayen sont ouverts le 1<sup>er</sup> juillet. Aucun vote anticipé ne sera accepté avant cette date. Le cas échéant, ces votes seront rejetés.

La date limite de recueil des votes anticipés est le dernier vendredi précédant le jour des élections.

Un vote anticipé doit être parvenu à la direction électorale au plus tard à 20.00 heures le jour des élections pour pouvoir être pris en compte dans le dépouillement du scrutin.

### **1.2 Locaux où l'agent électoral peut recueillir les votes anticipés**

*Dans les représentations diplomatiques norvégiennes à l'étranger* habilitées à recueillir les votes anticipés, le vote anticipé sera recueilli dans les locaux de la représentation. Le chef de la représentation peut décider que le recueil des votes peut aussi avoir lieu ailleurs que sur le territoire de la représentation. Dans ce cas, les agents électoraux recueilleront les votes dans les locaux choisis par le chef de la représentation. L'agent électoral ne peut pas recueillir les suffrages ailleurs.

Le ministère veut souligner qu'un agent électoral doit être toujours disponible – dans la mesure du possible – à la représentation. Les électeurs venus à une représentation pour exprimer leur suffrage dans la période ouverte au vote anticipé, doivent pouvoir avoir l'occasion de le faire.

***Le recueil des votes par le Gouverneur (Sysselmann) du Svalbard*** ne peut avoir lieu que dans le bureau du gouverneur

ou dans le ou les locaux indiqués par le gouverneur lors de la nomination. L'agent électoral ne peut pas recueillir les suffrages ailleurs.

***L'agent électoral spécialement accrédité par le ministère*** peut recueillir les voix dans les locaux désignés par le ministère lors de sa nomination. L'agent électoral ne peut pas recueillir les suffrages ailleurs.

Il n'est plus obligatoire de recueillir les votes anticipés sur les *navires norvégiens au long cours ou naviguant entre la Norvège et le Svalbard/ Jan Mayen*. Si le recueil des votes anticipés doit avoir lieu à bord d'un navire, un agent électoral particulier doit être nommé par le ministère. L'alternative est que les employés du navire expriment leur suffrage par correspondance, cf. le point 3 des présentes instructions. La même règle s'applique aux bâtiments de forage et autres installations flottantes en mer, engagés dans des activités hors des eaux territoriales norvégiennes.

### **1.3 Matériel envoyé par le ministère**

Le ministère veillera à faire parvenir aux agents électoraux le matériel suivant:

Bulletins de vote

- Enveloppes pour bulletins de vote
- Enveloppe d'emballage
- Enveloppes d'expédition
- Affiche avec instructions destinées aux électeurs
- Instructions en écriture Braille
- Instructions concernant le vote par correspondance
- Formulaire de demande d'inscription sur les registres électoraux samis

Si l'agent électoral épuise le stock de matériel qui lui a été remis, il peut aussi utiliser d'autres formes de matériel, voir les commentaires relatifs aux points individuels énumérés ci-dessous.

#### **a) Bulletins de vote**

Le ministère envoie des bulletins de vote *blancs* destinés aux élections législatives et des bulletins de vote *bleus* destinés aux élections au Parlement sami.

Outre les caractères imprimés noirs classiques, les bulletins de vote aux élections législatives sont imprimés en caractères Braille à l'intention des électeurs aveugles.

Sur tous les bulletins de vote est imprimée la liste complète de tous les partis politiques enregistrés en Norvège. L'électeur doit cocher le parti pour lequel il désire voter. NB ! Tous les partis ne présentent pas une liste dans toutes les communes. L'électeur doit se tenir lui-même informé des partis se présentant aux élections. Un champ est aussi prévu pour y inscrire les éventuelles listes locales. L'électeur n'a ainsi besoin que d'un bulletin électoral. Si l'électeur ne coche pas l'un des partis et n'inscrit pas le nom d'une liste locale, son vote est considéré comme un vote blanc. Des instructions sont imprimés sur le bulletin de vote, expliquant à l'électeur la procédure à suivre.

Les bulletins de vote pour les élections au Parlement sami sont sans texte, et donc vierges. L'électeur doit lui-même y inscrire le parti ou le groupe pour lequel il veut voter.

Si le nombre de bulletins de vote réceptionnés est insuffisant, il est possible d'utiliser des feuilles de papier libre comme bulletins de vote. L'électeur écrit dans ce cas sur la feuille le nom du parti/de la liste pour lequel il souhaite voter. Il est important de rappeler à l'électeur qu'il doit préciser pour quelle

élection son bulletin est valable. Il est par ailleurs aussi possible de proposer une photocopie des bulletins de vote officiels. Ils sont aussi disponibles à l'adresse [www.valg.no](http://www.valg.no).

### **b) Enveloppes pour bulletins de vote**

Les enveloppes officielles pour bulletins de vote aux élections législatives sont brunes. Elles portent les armes du royaume de Norvège et le texte «Elections législatives 2005». Les enveloppes officielles pour bulletins de vote aux élections du Parlement sami sont bleues. Elles portent les armes du royaume de Norvège et le texte «Elections au Parlement sami 2005».

Si l'agent électoral épuise son stock d'enveloppes pour bulletins de vote, il peut utiliser des enveloppes classiques. Pour respecter l'anonymité du scrutin, il est recommandé d'éviter l'utilisation d'enveloppes portant le nom d'une compagnie d'armement, d'une ambassade etc. Le vote ne sera toutefois pas rejeté si une telle enveloppe est utilisée.

### **c) Enveloppes d'emballage**

L'enveloppe pour bulletins de vote sera glissée dans une enveloppe d'emballage. Sur cette enveloppe d'emballage est imprimé un formulaire où seront entrés certains renseignements concernant l'électeur et le recueil du vote. C'est sur la base des renseignements portés sur l'enveloppe d'emballage que la direction électorale décidera si le vote anticipé est recevable. Si le formulaire est correctement rempli, toutes les informations requises par la loi figureront sur l'enveloppe d'emballage.

Le ministère précise que c'est l'agent électoral qui est tenu de vérifier que le formulaire figurant sur l'enveloppe d'emballage est rempli de manière complète et conforme à la réglementation. Il sera utilisé une enveloppe d'emballage (blanche) pour les

élections législatives et une enveloppe d'emballage (bleue) pour les élections au Parlement sami.

Si le stock d'enveloppes d'emballage est épuisé, il est possible d'utiliser des enveloppes classiques. L'agent électoral doit dans ce cas veiller à ce que tous les renseignements requis par la loi électorale figurent sur l'enveloppe. Le formulaire est disponible à l'adresse [www.valg.no](http://www.valg.no).

#### **d) Enveloppe d'expédition**

Les enveloppes d'expédition sont des enveloppes classiques vierges. Elles servent à envoyer le vote anticipé à la direction électorale de la commune où est domicilié l'électeur.

#### **e) Affiche d'information**

Le ministère distribue une affiche décrivant la procédure à suivre lors de l'expression du vote. Cette affiche a été conçue à l'intention des électeurs. Il est en conséquence demandé que l'affiche soit exposée ou accessible dans les locaux où a lieu le recueil des suffrages.

#### **f) Instructions en Braille à l'intention des électeurs aveugles**

Le ministère distribue des instructions en Braille, destinées aux électeurs aveugles voulant voter aux élections législatives. Elles reprennent entre autres les mêmes renseignements donnés dans les instructions imprimées sur les bulletins de vote.

#### **g) Instructions concernant le vote par correspondance**

Le ministère distribue des instructions concernant le vote par correspondance. Ces instructions sont envoyées en même temps que le matériel électoral aux électeurs éventuels souhaitant voter par correspondance.



## **2. Procédure a suivre lors du recueil des votes anticipés**

### **I. Présentation en personne**

L'électeur doit venir en personne déposer son bulletin de vote.

Si l'électeur n'est pas en mesure d'exprimer son vote comme prévu par la réglementation, il peut demander l'assistance de l'agent électoral. Les électeurs souffrant de handicaps physiques ou psychiques graves peuvent personnellement désigner une personne chargée de les aider parmi les personnes présentes. Les aides éventuels doivent être dûment informés de leur devoir de confidentialité s'ils viennent à apprendre pour qui l'électeur a voté.

### **II. Identification**

Si l'électeur est inconnu de l'agent électoral, il doit justifier son identité. La loi électorale ne prévoit pas de pièce d'identité particulière. Sont acceptés entre autres les pièces d'identité suivantes: passeport, permis de conduire pour voiture, carte d'identité postale, carte bancaire, certificat de navigation, livret de marin, toute forme de certificat d'engagement au long cours, livret militaire et autre pièce d'identité militaire, etc.

L'agent électoral n'acceptera pas de recueillir le vote anticipé d'un électeur inconnu qui ne s'est pas identifié.

### **III. Présentation de la procédure**

L'agent électoral informera l'électeur des règles régissant le recueil d'un vote anticipé. L'électeur peut par exemple renvoyer à la lecture de l'affiche exposée dans le local.

#### **IV. Remise du matériel**

L'agent électoral remet à l'électeur le matériel suivant:

- Une enveloppe (brune) pour bulletins de vote aux élections législatives
- De quoi écrire
- Un bulletin de vote (blanc) pour les élections législatives.

Si l'électeur souhaite aussi voter aux élections du Parlement sami, il doit en outre se voir remettre une enveloppe de bulletin de vote (bleue) et un bulletin de vote (bleu) pour les élections au Parlement sami.

#### **V. L'expression du scrutin – «seul et à l'abri des regards»**

L'électeur doit être dirigé vers un endroit où il peut, seul et à l'abri des regards, cocher son choix sur le bulletin de vote/y inscrire le nom de la liste pour laquelle il souhaite voter et le(s) glisser dans l'enveloppe(les enveloppes) prévue(s) à cet effet. Il sera utilisé une enveloppe par bulletin de vote pour chacun des scrutins.

S'il n'est pas possible d'installer un isolement, l'électeur peut se rendre dans une autre pièce sans autre occupant. L'agent électoral et les autres personnes éventuellement présentes peuvent aussi sortir de la pièce pendant que l'électeur coche son choix et glisse le bulletin de vote dans l'enveloppe.

NB ! L'agent électoral est tenu au devoir de confidentialité s'il apprend comment un électeur a voté.

#### **VI. L'enveloppe d'emballage est ensuite fermée et collée**

L'électeur retourne ensuite à l'agent électoral qui, sous les yeux de l'électeur, glisse l'enveloppe pour bulletins de vote aux élections législatives dans l'enveloppe d'emballage pour les élections législatives et la ferme en la collant. Il est très

important que l'enveloppe d'emballage soit collée avec soin ; tout manquement entraînerait en effet la nullité du vote. De la même manière, le bulletin de vote pour les élections au Parlement sami sera glissé dans l'enveloppe d'emballage destinée aux élections au Parlement sami.

## **VII. Réponses au formulaire figurant sur l'enveloppe d'emballage**

L'agent électoral doit ensuite répondre aux questions du formulaire imprimé sur l'enveloppe/les enveloppes d'emballage. Il est important d'entrer une réponse dans tous les champs qui doivent être remplis, en apportant une information correcte.

### **■ Direction électorale**

L'agent électoral doit entrer le nom de la commune dans laquelle l'électeur indique qu'il a le droit de vote et sur le registre électoral de laquelle il déclare être inscrit. C'est à cette direction électorale que sera envoyé le vote anticipé.

Si l'électeur est domicilié en Norvège, le vote sera envoyé à la commune où l'électeur est enregistré par l'état civil comme domicilié au 31 mai de l'année électorale. Si l'électeur a quitté la Norvège, son vote sera envoyé à la commune où l'électeur était enregistré en dernier comme domicilié avant son déménagement.

### **■ Date et lieu du vote**

Ces renseignements doivent permettre à la direction électorale de contrôler que le vote anticipé a eu lieu dans les délais et dans les locaux prescrits.

### **■ Renseignements sur l'électeur**

Ces renseignements doivent permettre à la direction électorale d'identifier l'électeur, de vérifier qu'il dispose du droit de vote dans la commune et de cocher son nom dans les registres. Les

renseignements suivants doivent être entrés:

### *Nom*

Si l'électeur a changé de nom sans en avoir informé les autorités chargées de l'état civil norvégien, le nom antérieur doit lui aussi être indiqué.

### *Date de naissance*

Indiquer la date de naissance complète de l'électeur. Le numéro d'identification personnelle n'est pas obligatoire, mais rien n'empêche de l'indiquer.

### *Adresse du domicile*

Entrer ici l'adresse précise en Norvège de l'électeur au 31 mai de l'année électorale. Le fait que l'électeur ait enregistré son déménagement postérieurement à cette date est sans importance. S'il a déclaré qu'il a quitté la Norvège et n'est ainsi plus domicilié dans ce pays, indiquer la dernière adresse enregistrée en Norvège. Il n'est pas nécessaire d'entrer l'adresse de l'électeur à l'étranger.

### ■ **Comment s'est déroulé le vote**

L'agent électoral doit cocher la case pour l'alternative 1 «Vote confié à un agent électoral nommé par les autorités».

Selon le mode de recueil du vote – par un agent électoral dans une représentation diplomatique norvégienne, au Svalbard ou par un agent électoral nommé à cet effet par le ministère, cocher l'option appropriée.

L'agent électoral indique ensuite son propre nom en caractères d'imprimerie.

L'alternative 2 «Vote par correspondance» ne doit pas être remplie par l'agent électoral. Cette alternative doit être cochée

par l'électeur votant par correspondance, voir le point 3 des instructions.

## ■ Signatures

### *Agent électoral*

En apposant sa propre signature, l'agent électoral confirme que le vote a été exprimé de manière correcte et que l'électeur a justifié son identité.

### *Electeur*

La signature de l'électeur confirme la véracité des renseignements donnés le concernant. Si l'électeur ne peut pas signer lui-même, un tiers peut signer l'enveloppe d'emballage de son propre nom (pas celui de l'électeur) au nom de l'électeur. Dans ce cas, rayer la mention «Signature de l'électeur» sur l'enveloppe d'emballage.

### *Témoin en cas de vote par correspondance*

La signature d'un témoin sera apposée dans les cas où le vote est exprimé comme en vote par correspondance et si l'électeur a pu trouver un témoin, cf. le point 3 des instructions.

## ■ Demande d'enregistrement sur les registres électoraux pour les élections législatives

Ce champ figurant sur l'enveloppe d'emballage pour les élections législatives doit être rempli pour les électeurs qui ont été enregistrés comme domiciliés à l'étranger pendant 10 ans ou plus avant le jour des élections. Ils ne sont en effet plus automatiquement enregistrés sur les registres électoraux. S'ils souhaitent voter, ils doivent demander à leur dernière commune de résidence de les enregistrer sur les registres électoraux. Si les autres champs figurant sur l'enveloppe d'emballage ont été correctement remplis, il suffit que l'électeur signe la déclaration

figurant au point 5 sur l'enveloppe d'emballage. La direction électorale enregistrera alors l'électeur sur les registres électoraux si les autres conditions sont satisfaites. Pour plus de détails sur les registres électoraux, voir le point 4.2 des instructions.

### **VIII. Envoi des votes en Norvège**

L'agent électoral glisse le(s) vote(s) anticipé(s) dans une enveloppe d'expédition et l'envoie sans délais à la direction électorale/à la direction électorale des élections au Parlement sami devant recevoir le vote anticipé. En d'autres termes, à la direction électorale/à la direction électorale des élections au Parlement sami de la commune où l'électeur a indiqué qu'il avait son domicile au point 2 figurant sur l'enveloppe d'emballage.

Une liste des adresses des directions électorales/des directions électorales pour les élections au Parlement sami est donnée dans les dernières pages du présent fascicule.

Le vote doit être parvenu à la direction électorale/à la direction électorale des élections au Parlement sami au jour des élections, soit avant le **lundi 12 septembre 2005 à 20.00 heures**, pour être pris en compte.

En dehors de l'expédition immédiate du vote, l'agent électoral n'est pas tenu à prendre d'autres mesures pour faire parvenir le vote à temps. C'est à l'électeur de veiller à voter assez tôt pour que son vote parvienne à la direction électorale/à la direction électorale des élections au Parlement sami de sa commune de résidence, sans qu'il soit nécessaire de prendre des mesures extraordinaires.

### **3. Vote par correspondance**

Les électeurs qui ne peuvent pas se rendre auprès d'un agent électoral, peuvent eux-même envoyer leur vote en Norvège par courrier ordinaire (vote par correspondance). Si l'électeur le souhaite, il peut demander à ce que lui soit envoyé du matériel par une représentation diplomatique ou par le ministère.

L'électeur recevra dans ce cas le matériel suivant pour les élections législatives:

- Des instructions concernant le vote par correspondance
- Un bulletin de vote, blanc
- Une enveloppe de bulletin de vote, brune
- Une enveloppe d'emballage, blanche
- Une enveloppe d'expédition

Si l'électeur souhaite voter aux élections du Parlement sami, l'électeur se fera de plus envoyer un bulletin de vote bleu, une enveloppe de bulletin de vote bleue et une enveloppe d'emballage bleue pour les élections au Parlement sami.

L'alternative est d'informer l'électeur qu'il peut se procurer les modèles du matériel nécessaire (à l'exception de l'enveloppe officielle des bulletins de vote) à l'adresse [www.valg.no](http://www.valg.no). L'électeur s'occupera lui-même du reste de la procédure.

## 4. Droit de vote et registre électoral

### 4.1 Droit de vote

Les personnes suivantes ont le droit de voter aux **élections législatives** :

Les citoyens norvégiens qui

- ont 18 ans révolus au cours de l'année électorale et qui
- n'ont pas été privés du droit de vote en vertu de l'article 53 de la Constitution et qui
- sont, ou ont été à un moment quelconque enregistrés par l'état civil comme domiciliés en Norvège. Les employés des services diplomatiques ou consulaires et leur famille ont le droit de vote, même s'ils ne satisfont pas aux critères de domiciliation.

Les personnes suivantes ont le droit de voter aux **élections du Parlement sami** :

Les Samis norvégiens qui

- sont inscrits sur les registres électoraux samis au jour de l'élection et qui
- satisfont aux règles concernant le droit de vote au Parlement sami

Les Samis non-norvégiens qui

- satisfont aux critères nécessaires pour avoir le droit aux élections législatives s'ils ont été enregistrés par l'état civil comme domiciliés en Norvège pendant les trois ans précédant la date des élections (Samis russes), ou
- sont citoyens d'un autre pays nordique et ont été enregistrés par l'état civil comme domiciliés en Norvège au plus tard le 31 mai de l'année électorale (Samis suédois et finlandais).



En ce qui concerne la durée de résidence en Norvège pour les Samis non norvégiens, il est nécessaire que la résidence ait été enregistrée de manière ininterrompue pendant les trois ans précédant l'élection. Les Samis étrangers qui annoncent leur départ de Norvège avant le jour des élections, perdent leur droit de vote.

#### **4.2 Registre de l'état civil**

Pour les citoyens norvégiens/Samis, il n'est pas nécessaire, pour bénéficier du droit de vote, de résider en Norvège à la date des élections. Mais pour pouvoir voter, il faut être inscrit au registre électoral/registre électoral sami à la date des élections.

#### **Elections législatives**

Tous ceux qui ont le droit de vote aux élections et sont enregistrés comme domiciliés dans la commune le 31 mai de l'année électorale, sont inscrits au registre électoral de leurs communes respectives.

Conformément à l'article 5 de la réglementation de l'état civil, est tenu un registre des départs notant tous ceux qui déménagent de la commune pour partir habiter à l'étranger. Tous les citoyens norvégiens disposant du droit de vote sont automatiquement enregistrés sur les registres électoraux de la commune où ils étaient enregistrés comme domiciliés au moment de leur départ, et ce pour une période de 10 ans suivant leur départ.

Quand leur séjour à l'étranger excède une durée de 10 ans, l'inscription automatique au registre électoral prend fin. Ceux qui souhaitent alors participer aux élections, doivent envoyer une demande d'inscription au registre électoral. La demande est envoyée à la commune où l'électeur était enregistré comme domicilié en dernier.

La demande d'inscription au registre électoral doit comprendre une déclaration confirmant que l'électeur est encore citoyen norvégien. Une attestation de citoyenneté n'est pas considérée comme obligatoire. La déclaration du demandeur est en soi suffisante. Le ministère imprime un formulaire de demande à ce propos sur les enveloppes d'emballage destinées aux votes anticipés à l'étranger. L'emploi de ce formulaire n'est pas obligatoire. La demande peut aussi être formulée dans une lettre séparée.

### **Elections au Parlement sami**

Les Samis norvégiens résidant à l'étranger qui étaient inscrits sur les registres électoraux samis lors des élections au Parlement sami en 1997 ou en 2001, seront automatiquement inscrits sur le registre électoral sami de la commune où ils ont été enregistrés comme domiciliés la dernière fois. Les autres doivent demander à être inscrits au registre électoral sami. Les demandes d'inscription au registre électoral présentées par les Samis résidant à l'étranger doivent être parvenues au Parlement sami avant le jour de l'élection. La demande peut être présentée en remplissant un formulaire à cet effet ou par une simple lettre. La demande doit confirmer que l'électeur se considère personnellement comme Sami et que l'électeur soit utilise le sami comme langue au foyer, soit a ou a eu des parents, grand-parents ou arrière-grand-parents utilisant le sami comme langue au foyer, ou que l'électeur est le fils/la fille de personnes qui sont ou ont été inscrits sur le registre électoral sami. Dans la demande doivent aussi être indiqués le nom, l'adresse et le numéro d'identification (11 chiffres) de l'électeur.

## **Adresseregister**

- valgstyrene/samevalgstyrene i kommunene

## **List of addresses**

- the election boards of the municipalities

## **Registre des adresses**

- des comités électoral communaux

## Adresse til valgstyret i

---

Agdenes kommune		7316 LENSVIK
Alstahaug kommune	Rådhuset, Strandgt. 52	8805 SANDNESSJØEN
Alta kommune	Postboks 1403	9506 ALTA
Alvdal kommune	Alvdal kommunehus, Nyborg	2560 ALVDAL
Andebu kommune	Sentrum 1	3158 ANDEBU
Andøy kommune	Storgt. 68	8480 ANDENES
Aremark kommune	Rådhuset	1798 AREMARK
Arendal kommune	Postboks 10	4801 ARENDAL
Asker kommune	Postboks 353	1372 ASKER
Askim kommune	Postboks C	1801 ASKIM
Askvoll kommune	Postboks 174	6988 ASKVOLL
Askøy kommune	Postboks 323	5323 KLEPPESTØ
Audnedal kommune	Audnedal rådhus	4525 KONSMO
Aukra kommune	Falkhytten	6480 AUKRA
Aure kommune	Postboks 134	6689 AURE
Aurland kommune		5745 AURLAND
Aurskog-Høland kommune	Rådhusvn. 3	1940 BJØRKELANGEN
Austevoll kommune	Kommunehuset	5392 STOREBØ
Austrheim kommune		5943 AUSTRHEIM
Averøy kommune		6530 AVERØY
Balestrand kommune	Postboks 13	6898 BALESTRAND
Ballangen kommune	Postboks 44	8546 BALLANGEN
Balsfjord kommune	Rådhusgata 11	9050 STORSTEINNES
Bamble kommune	Rådhuset	3970 LANGESUND
Bardu kommune	Postboks 401	9365 BARDU
Beiarn kommune		8110 MOLDJORD
Berg kommune		9385 SKALAND
Bergen kommune	Postboks 7700	5020 BERGEN
Berlevåg kommune	Postboks 98	9981 BERLEVÅG
Bindal kommune		7980 TERRÅK
Birkenes kommune	Postboks 115	4795 BIRKELAND
Bjarkøy kommune	Nergårdshavn	9426 BJARKØY
Bjerkreim kommune	Postboks 17	4389 VIKESÅ
Bjugn kommune		7160 BJUGN
Bodø kommune	Postboks 319	8001 BODØ
Bokn kommune		5561 BOKN
Bremanger kommune	Postboks 104	6721 SVELGEN
Brønnøy kommune	Rådhuset	8905 BRØNNØYSUND
Bygland kommune		4745 BYGLAND

## Adresse til valgstyret i

---

Bykle kommune		4754 BYKLE
Bærum kommune		1304 SANDVIKA
Bø kommune (Telemark)	Postboks 83	3833 BØ I TELEMARK
Bø kommune (Nordland)	Rådhuset	8475 STRAUMSJØEN
Bømlo kommune		5430 BREMNES
Båtsfjord kommune	Postboks A	9991 BÅTSFJORD
Deanu gjelda/Tana kommune	Rådhusveien 3	9845 TANA
Dovre kommune	Kongsvegen 4	2662 DOVRE
Drammen kommune	Engene 1	3008 DRAMMEN
Drangedal kommune	Gudbrandsvei 7	3750 DRANGEDAL
Dyrøy kommune		9311 BRØSTADBOTN
Dønna kommune		8820 DØNNA
Eid kommune	Postboks 98	6771 NORDFJORDEID
Eide kommune		6490 EIDE
Eidfjord kommune	Simadalsv. 1	5783 EIDFJORD
Eidsberg kommune	Ordfører Voldens vei 1	1850 MYSEN
Eidskog kommune	Rådhuset	2230 SKOTTERUD
Eidsvoll kommune	Rådhusgata 1	2080 EIDSVOLL
Eigersund kommune	Postboks 580	4379 EGERSUND
Elverum kommune		2418 ELVERUM
Enebakk kommune	Prestegårdsvn. 4	1912 ENEBAKK
Engerdal kommune		2440 ENGERDAL
Etne kommune	Postboks 54	5591 ETNE
Etnedal kommune		2890 ETNEDAL
Evenes kommune	Postboks 43	8539 BOGEN I OFOTEN
Evje og Hornnes kommune	Evjemoen	4735 EVJE
Farsund kommune	Postboks 100	4552 FARSUND
Fauske kommune	Postboks 93	8201 FAUSKE
Fedje kommune		5947 FEDJE
Fet kommune	Postboks 100	1901 FETSUND
Finnøy kommune		4160 FINNØY
Fitjar kommune	Postboks 83	5418 FITJAR
Fjaler kommune	Postboks 54	6961 DALE I SUNNFJORD
Fjell kommune	Postboks 184	5342 STRAUME
Flakstad kommune		8380 RAMBERG
Flatanger kommune	Postboks 24	7770 FLATANGER
Flekkefjord kommune	Kirkegata 50	4400 FLEKKEFJORD

## Adresse til valgstyret i

---

Flesberg kommune		3623 LAMPELAND
Flora kommune	Postboks 13	6901 FLORØ
Flå kommune		3539 FLÅ
Folldal kommune		2580 FOLLDAL
Forsand kommune	Kommunehuset	4110 FORSAND
Fosnes kommune		7856 JØA
Fredrikstad kommune	Postboks 1405	1602 FREDRIKSTAD
Frei kommune	Frei Rådhus	6520 FREI
Frogn kommune	Postboks 10	1441 DRØBAK
Froland kommune	Osedalen	4820 FROLAND
Frosta kommune	Postboks 24	7634 FROSTA
Fræna kommune		6440 ELNESVÅGEN
Frøya kommune	Postboks C	7260 SISTRANDA
Fusa kommune	Postboks 24	5649 EIKELANDSOSEN
Fyresdal kommune		3870 FYRESDAL
Førde kommune	Postboks 338	6801 FØRDE
Gáivuona suohkan/Kåfjord kommune	Postboks 74	9148 OLDERDALEN
Gamvik kommune	Postboks 174	9770 MEHAMN
Gaular kommune	Sentrum	6973 SANDE I SUNNFJORD
Gausdal kommune		2651 ØSTRE GAUSDAL
Gildeskål kommune	Postboks 54	8138 INN DYR
Giske kommune		6050 VALDERØY
Gjemnes kommune		6631 BATNFJORDSØRA
Gjerdrum kommune	Postboks 10	2024 GJERDRUM
Gjerstad kommune	Rådmannskontoret	4980 GJERSTAD
Gjesdal kommune	Rettdalen 1	4330 ÅLGÅRD
Gjøvik kommune	Serviceboks	2810 GJØVIK
Gloppen kommune	Heradshuset	6823 SANDANE
Gol kommune	Gamlevegen 4	3550 GOL
Gran kommune	Rådhusvegen 39	2770 JAREN
Grane kommune	Industriveien 2	8680 TROFORS
Granvin herad	Postboks 13	5733 GRANVIN
Gratangen kommune		9470 GRATANGEN
Grimstad kommune	Serviceboks 503	4898 GRIMSTAD
Grong kommune	Postboks 162	7871 GRONG
Grue kommune		2260 KIRKENÆR
Gulen kommune		5966 EIVINDVIK
Guovdageainnu Suohkan/ Kautokeino kommune	Bredbuktnesveien 6	9520 KAUTOKEINO

## Adresse til valgstyret i

---

Hadsel kommune	Rådhuset	8450 STOKMARKNES
Halden kommune	Rådhuset, Storgt. 8	1771 HALDEN
Halsa kommune		6683 VÅGLAND
Hamar kommune	Postboks 4063	2306 HAMAR
Hamarøy kommune		8294 HAMARØY
Hammerfest kommune	Postboks 1224/K	9616 HAMMERFEST
Haram kommune	Storgata 19	6270 BRATTVÅG
Hareid kommune		6060 HAREID
Harstad kommune	Postmottak	9479 HARSTAD
Hasvik kommune	Postboks 43	9593 BREIVIKBOTN
Hattfjelldal kommune		8690 HATTFJELLDAL
Haugesund kommune	Postboks 2160	5504 HAUGESUND
Hemne kommune	Postboks 115	7201 KYRKSÆTERØRA
Hemnes kommune	Sentrumsveien 1	8646 KORGEN
Hemsedal kommune		3560 HEMSEDAL
Herøy kommune (Møre og Romsdal)	Postboks 274	6099 FOSNAVÅG
Herøy kommune (Nordland)		8850 HERØY
Hitra kommune		7239 HITRA
Hjartdal kommune		3692 SAULAND
Hjelmeland kommune		4130 HJELMELAND
Hobøl kommune		1827 HOBØL
Hof kommune	Hofslundveien 5	3090 HOF
Hol kommune	Ålmannvegen 8	3576 HOL
Hole kommune	Viksveien 30	3530 RØYSE
Holmestrand kommune	Serviceboks C	3081 HOLMESTRAND
Holtålen kommune		7380 ÅLEN
Hornindal kommune	Postboks 24	6761 HORNINDAL
Horten kommune	Postboks 10	3191 HORTEN
Hurdal kommune	Rådhuset	2090 HURDAL
Hurum kommune	Prestegårdsalléen 4	3490 KLOKKARSTUA
Hvaler kommune		1680 SKJÆRHALLEN
Hyllestad kommune		6957 HYLLESTAD
Hægebostad kommune		4595 TINGVATN
Høyanger kommune	Postboks 159	6991 HØYANGER
Høylandet kommune	Sentrum	7977 HØYLANDET
Hå kommune	Postboks 24	4368 VARHAUG
Ibestad kommune		9450 HAMNVIK
Inderøy kommune		7670 INDERØY
Iveland kommune		4724 IVELAND

## Adresse til valgstyret i

---

Jevnaker kommune	Postboks 70	3521 JEVNAKER
Jondal kommune		5627 JONDAL
Jølster kommune		6843 SKEI I JØLSTER
Kára joga gielda/Karasjok kommune	Rådhusgata 4	9730 KARASJOK
Karlsøy kommune		9130 HANSNES
Karmøy kommune	Statsråds Vinjesgt. 25	4250 KOPERVIK
Klepp kommune	Postboks 25	4358 KLEPPE
Klæbu kommune	Postboks 200	7541 KLÆBU
Kongsberg kommune	Postboks 115	3602 KONGSBERG
Kongsvinger kommune	Postuttak	2226 KONGSVINGER
Kragerø kommune	Postboks 128	3791 KRAGERØ
Kristiansand kommune	Serviceboks 417	4604 KRISTIANSAND S
Kristiansund kommune	Postboks 178	6501 KRISTIANSUND N
Krødsherad kommune		3536 NØRESUND
Kvalsund kommune	Rådhusveien 18	9620 KVALSUND
Kvam herad	Grovagelet 16	5600 NORHEIMSUND
Kvinesdal kommune	Nesgata 11	4480 KVINESDAL
Kvinnherad kommune		5470 ROSENDAL
Kviteseid kommune		3850 KVITSEID
Kvitsøy kommune		4180 KVITSØY
Kvæfjord kommune	Bygdeveien 26	9475 BORKENES
Kvænangen kommune		9169 BURFJORD
Lardal kommune		3275 SVARSTAD
Larvik kommune	Postboks 295	3251 LARVIK
Lavangen kommune	Postboks 83	9466 TENNEVOLL
Lebesby kommune	Postboks 38	9790 KJØLLEFJORD
Leikanger kommune	Skrivarvegen 7	6863 LEIKANGER
Leirfjord kommune	Leland	8890 LEIRFJORD
Leka kommune	Lekatun	7994 LEKA
Leksvik kommune		7120 LEKSVIK
Lenvik kommune	Rådhuset	9306 FINNSNES
Lesja kommune		2665 LESJA
Levanger kommune	Postboks 130	7601 LEVANGER
Lier kommune	Postboks 205	3401 LIER
Lierne kommune		7882 NORDLI
Lillehammer kommune	Serviceboks	2626 LILLEHAMMER
Lillesand kommune	Postboks 23	4791 LILLESAND
Lindesnes kommune	Postboks 183	4524 SØR-AUDNEDAL



## Adresse til valgstyret i

---

Lindås kommune	Kvernhusmyrane 41	5914 ISDALSTØ
Lom kommune	Postboks 53	2688 LOM
Loppa kommune	Parkven. 1/3	9550 ØKSFJORD
Lund kommune		4460 MOI
Lunner kommune	Sandsvegen 1	2740 ROA
Lurøy kommune		8766 LURØY
Luster kommune		6868 GAUPNE
Lyngdal kommune	Postboks 353	4577 LYNGDAL
Lyngen kommune	Kjosveien 8	9069 LYNGSEIDET
Lærdal kommune	Postboks 83	6886 LÆRDAL
Lødingen kommune	Postboks 83	8551 LØDINGEN
Lørenskog kommune		1470 LØRENSKOG
Løten kommune	Postboks 113	2341 LØTEN
Malvik kommune	Postboks 140	7551 HOMMELVIK
Mandal kommune	Postboks 68	4501 MANDAL
Marker kommune	Postboks 114	1871 ØRJE
Marnardal kommune	Rådhuset	4534 MARNARDAL
Masfjorden kommune		5981 MASFJORDNES
Meland kommune	Postboks 79	5906 FREKHAUG
Meldal kommune	Kvamsveien 2	7336 MELDAL
Melhus kommune	Rådhusveien	7224 MELHUS
Meløy kommune	Postboks 214	8151 ØRNES
Meråker kommune		7530 MERÅKER
Midsund kommune		6475 MIDSUND
Midtre Gauldal kommune	Rådhuset	7290 STØREN
Modalen kommune		5729 MODALEN
Modum kommune	Postboks 38	3371 VIKERSUND
Molde kommune	Rådhusplassen 1	6413 MOLDE
Moskenes kommune		8390 REINE
Moss kommune	Postboks 175	1501 MOSS
Mosvik kommune		7690 MOSVIK
Målselv kommune	Kommunehuset	9321 MOEN
Måsøy kommune		9690 HAVØYSUND
Namdalseid kommune		7750 NAMDALSEID
Namsos kommune	Serviceboks 1006	7809 NAMSOS
Namsskogan kommune	Kommunehuset	7890 NAMSSKOGAN
Nannestad kommune		2030 NANNESTAD
Narvik kommune	Postboks 64	8501 NARVIK

## Adresse til valgstyret i

---

Naustdal kommune	Postboks 43	6806 NAUSTDAL
Nedre Eiker kommune	Postboks C	3051 MJØNDALEN
Nes kommune (Akershus)	Postboks 114	2151 ÅRNES
Nes kommune (Buskerud)		3540 NESBYEN
Nesna kommune	Moveien 24	8700 NESNA
Nesodden kommune	Vardenbakken 99	1450 NESODDTANGEN
Nesset kommune		6460 EIDSVÅG I ROMSDAL
Nissedal kommune		3855 TREUNGEN
Nittedal kommune	Moveien 1	1482 NITTEDAL
Nome kommune	Ringsevja 30	3830 ULEFOSS
Nord-Aurdal kommune	Postboks 143	2901 FAGERNES
Norddal kommune	Rådhuset	6210 VALLDAL
Nord-Fron kommune	Postboks A	2639 VINSTRA
Nordkapp kommune	Postboks 403	9751 HONNINGSVÅG
Nord-Odal kommune		2120 SAGSTUA
Nordre Land kommune	Postboks 173	2882 DOKKA
Nordreisa kommune	Postboks 174	9156 STORSLETT
Nore og Uvdal kommune		3630 RØDBERG
Notodden kommune	Postboks 193	3672 NOTODDEN
Nærøy kommune		7970 KOLVEREID
Nøtterøy kommune	Postboks 250	3163 BORGHEIM
Odda kommune	Opheimsgt. 31	5750 ODDA
Oppdal kommune	Inge Krokannsveg 2	7340 OPPDAL
Oppegård kommune	Postboks 510	1411 KOLBOTN
Orkdal kommune	Postboks 83	7301 ORKANGER
Os kommune (Hedmark)		2550 OS I ØSTERDALEN
Os kommune (Hordaland)	Postboks 84	5201 OS
Osen kommune		7740 STEINSDALEN
Oslo kommune	Rådhuset	0037 OSLO
Osterøy kommune		5282 LONEVÅG
Overhalla kommune	Postboks 73/74	7864 OVERHALLA
Porsánjggu gjelda/ Porsanger kommune	Rådhuset	9712 LAKSELV
Porsgrunn kommune	Postboks 128	3901 PORSGRUNN
Radøy kommune	Krossvegen 8	5936 MANGER
Rakkestad kommune	Postboks 264	1891 RAKKESTAD
Rana kommune	Postboks 173	8601 MO I RANA

## Adresse til valgstyret i

---

Randaberg kommune	Postboks 40	4096 RANDABERG
Rauma kommune	Vollan 8	6300 ÅNDALSNES
Re kommune	Tingvoll	3175 RAMNES
Rendalen kommune	Postboks 4, Bergset	2485 RENDALEN
Rennebu kommune	Berkåk	7391 RENNEBU
Rennesøy kommune	Postboks 24	4150 RENNESØY
Rindal kommune		6657 RINDAL
Ringebu kommune		2630 RINGEBU
Ringerike kommune	Serviceboks 4	3511 HØNEFOSS
Ringsaker kommune	Postboks 13	2381 BRUMUNDDAL
Rissa kommune		7100 RISSA
Risør kommune	Postboks 158	4952 RISØR
Roan kommune		7180 ROAN
Rollag kommune		3626 ROLLAG
Rygge kommune	Larkollveien 9	1570 DILLING
Rælingen kommune	Postboks 100	2025 FJERDINGBY
Rødøy kommune	Postboks 93	8185 VÅGAHOLMEN
Rømskog kommune		1950 RØMSKOG
Røros kommune	Bergmannsgata 19	7374 RØROS
Røst kommune	Rådhuset	8064 RØST
Røyken kommune	Katrineåsveien 20	3440 RØYKEN
Røyrvik kommune		7898 LIMINGEN
Råde kommune	Postuttak	1640 RÅDE
Salangen kommune	Postboks 77	9355 SJØVEGAN
Saltdal kommune	Kirkegt. 23	8250 ROGNAN
Samnanger kommune		5650 TYSSE
Sande kommune (Vestfold)	Postboks 300	3071 SANDE I VESTFOLD
Sande kommune (Møre og Romsdal)	Rådhuset	6084 LARSNES
Sandefjord kommune	Postboks 2025	3247 SANDEFJORD
Sandnes kommune	Postboks 583	4305 SANDNES
Sandøy kommune		6487 HARØY
Sarpsborg kommune	Postboks 237	1702 SARPSBORG
Sauda kommune	Postboks 44	4201 SAUDA
Sauherad kommune		3812 AKKERHAUGEN
Sel kommune		2670 OTTA
Selbu kommune	Gjelbakken 15	7580 SELBU
Selje kommune		6740 SELJE

## Adresse til valgstyret i

---

Seljord kommune		3840 SELJORD
Sigdal kommune	Kommunehuset	3350 PRESTFOSS
Siljan kommune	Sentrumsveien 105	3748 SILJAN
Sirdal kommune		4440 TONSTAD
Skaun kommune	Rådhuset	7353 BØRSA
Skedsmo kommune	Postboks 313	2001 LILLESTRØM
Ski kommune	Postboks 3010	1402 SKI
Skien kommune	Postboks 158	3701 SKIEN
Skiptvet kommune	Storvn. 28	1816 SKIPTVET
Skjervøy kommune	Postboks 145 G	9189 SKJERVØY
Skjåk kommune		2690 SKJÅK
Skodje kommune		6260 SKODJE
Skånland kommune	Postboks 240	9439 EVENSKJER
Smøla kommune	Rådhuset	6570 SMØLA
Snillfjord kommune	Krokstadøra	7257 SNILLFJORD
Snåsa kommune	Sentrum	7761 SNÅSA
Sogndal kommune	Postboks 153	6851 SOGNDAL
Sokndal kommune	Gamleveien 20	4380 HAUGE I DALANE
Sola kommune	Postboks 99	4097 SOLA
Solund kommune	Postboks 73	6921 HARDBAKKE
Songdalen kommune	Postboks 53	4685 NODELAND
Sortland kommune	Postboks 117	8401 SORTLAND
Spydeberg kommune	Stasjonsgt.35	1820 SPYDEBERG
Stange kommune	Postboks 214	2336 STANGE
Stavanger kommune	Postboks 8001	4068 STAVANGER
Steigen kommune	Rådhuset	8281 LEINESFJORD
Steinkjer kommune	Serviceboks 2530	7729 STEINKJER
Stjørdal kommune	Postboks 133	7501 STJØRDAL
Stokke kommune	Postboks 124	3161 STOKKE
Stord kommune	Postboks 304	5402 STORD
Stordal kommune	Postboks 115	6259 STORDAL
Stor-Elvdal kommune	Postboks 85	2480 KOPPANG
Storfjord kommune		9046 OTEREN
Strand kommune	Postboks 115	4126 JØRPELAND
Stranda kommune	Postboks 264	6201 STRANDA
Stryn kommune		6783 STRYN
Sula kommune	Postboks 280	6039 LANGEVÅG
Suldal kommune		4230 SAND
Sund kommune	Postboks 23	5371 SKOGSVÅG
Sunndal kommune	Postboks 94	6601 SUNNDALSØRA

## Adresse til valgstyret i

---

Surnadal kommune		6650 SURNADAL
Sveio kommune	Postboks 40	5559 SVEIO
Svelvik kommune	Postboks 40	3061 SVELVIK
Sykkylven kommune		6230 SYKKYLVEN
Søgne kommune	Postboks 1051	4682 SØGNE
Sømna kommune		8920 SØMNA
Søndre Land kommune		2860 HOV
Sør-Aurdal kommune		2930 BAGN
Sørfold kommune	Rådhuset	8226 STRAUMEN
Sør-Fron kommune	Postboks 38	2648 SØR-FRON
Sør-Odal kommune	Postboks 7	2101 SKARNES
Sørreisa kommune	Storveien 20	9310 SØRREISA
Sørum kommune	Postboks 113	1921 SØRUMSAND
Sør-Varanger kommune	Postboks 406	9915 KIRKENES
Time kommune	Postboks 38	4349 BRYNE
Tingvoll kommune		6630 TINGVOLL
Tinn kommune	Postboks 14	3661 RJUKAN
Tjeldsund kommune	Hov	9444 HOL I TJELDSUND
Tjøme kommune	Rødsgata 36	3145 TJØME
Tokke kommune		3880 DALEN
Tolga kommune		2540 TOLGA
Torsken kommune		9380 GRYLLEFJORD
Tranøy kommune		9304 VANGSVIK
Tromsø kommune	Postmottak	9299 TROMSØ
Trondheim kommune		7004 TRONDHEIM
Trysil kommune	Postboks 200	2420 TRYSIL
Træna kommune		8770 TRÆNA
Trøgstad kommune	Postboks 34	1861 TRØGSTAD
Tustna kommune		6590 TUSTNA
Tvedestrand kommune	Postboks 38	4901 TVEDESTRAND
Tydal kommune		7590 TYDAL
Tynset kommune	Rådhuset	2500 TYNSET
Tysfjord kommune	Postboks 104	8591 KJØPSVIK
Tysnes kommune	Kommunehuset	5685 UGGDAL
Tysvær kommune	Rådhuset, Postboks 94	5575 AKSDAL
Tønsberg kommune	Postboks 2410	3104 TØNSBERG
Ullensaker kommune	Postboks A	2051 JESSHEIM
Ullensvang herad		5780 KINSARVIK
Ulstein kommune	Postboks 143	6067 ULSTEINVIK

## Adresse til valgstyret i

---

Ulvik herad	Skeiesvegen 5	5730 ULVIK	
Unjargga gielda/Nesseby kommune		Nesseby rådhus	9840
VARANGERBOTN			
Utsira kommune	Postboks 63	5547 UTSIRA	
Vadsø kommune	Postboks 614	9811 VADSØ	
Vaksdal kommune	Konsul Jepsensgate 16	5722 DALEKVAM	
Valle kommune	Postboks 4	4747 VALLE	
Vang kommune		2975 VANG I VALDRES	
Vanylven kommune		6143 FISKÅBYGD	
Vardø kommune	Postboks 292	9952 VARDØ	
Vefsn kommune	Rådhuset	8654 MOSJØEN	
Vega kommune	Gladstad	8980 VEGA	
Vegårshei kommune		4985 VEGÅRSHEI	
Vennesla kommune	Postboks 25	4701 VENNESLA	
Verdal kommune	Postboks 24	7651 VERDAL	
Verran kommune		7790 MALM	
Vestby kommune	Postboks 144	1541 VESTBY	
Vestnes kommune		6390 VESTNES	
Vestre Slidre kommune		2966 SLIDRE	
Vestre Toten kommune	Postboks 84	2831 RAUFLOSS	
Vestvågøy kommune	Rådhuset	8375 LEKNES	
Vevelstad kommune	Rådhuset	8976 VEVELSTAD	
Vik kommune	Postboks 134	6891 VIK I SOGN	
Vikna kommune	Samfunnshuset	7900 RØRVIK	
Vindafjord kommune	Rådhuset	5585 SANDEID	
Vinje kommune	Postboks 113	3890 VINJE	
Volda kommune	Storbyra 2	6100 VOLDA	
Voss kommune	Postboks 145	5701 VOSS	
Værøy kommune	Postboks 2523	8063 VÆRØY	
Vågan kommune	Storgt. 29	8305 SVOLVÆR	
Vågsøy kommune	Postboks 294	6701 MÅLØY	
Vågå kommune	Edvard Stormsv. 2	2680 VÅGÅ	
Våler kommune (Østfold)	Herredshuset	1592 VÅLER I ØSTFOLD	
Våler kommune (Hedmark)	Postboks 34	2436 VÅLER I SOLØR	
Øksnes kommune	Postboks 33	8439 MYRE	
Ølen kommune	Kommunehuset	5580 ØLEN	
Ørland kommune	Postboks 401	7129 BREKSTAD	
Ørskog kommune	Sjøholtveien	6240 ØRSKOG	
Ørsta kommune	Rådhuset, Dalevegen 6	6150 ØRSTA	

## Adresse til valgstyret i

---

Østre Toten kommune	Postboks 24	2851 LENA
Øvre Eiker kommune	Rådhuset	3300 HOKKSUND
Øyer kommune	Tingberg	2636 ØYER
Øygarden kommune		5336 TJELDSTØ
Øystre Slidre kommune		2940 HEGGENES
Åfjord kommune		7170 ÅFJORD
Ål kommune		3570 ÅL
Ålesund kommune	Rådhuset	6025 ÅLESUND
Åmli kommune		4865 ÅMLI
Åmot kommune	Torget 1	2450 RENA
Årdal kommune	Postboks 40	6881 ÅRDALSTANGEN
Ås kommune	Postboks 195	1431 ÅS
Åseral kommune	Rådhuset	4540 ÅSERAL
Åsnes kommune	Rådhusgt. 1	2270 FLISA

## Registrerte politiske partier

1. Demokratene
2. Det Liberale Folkepartiet
3. Det norske Arbeiderparti
4. Fedrelandspartiet
5. Fremskrittspartiet
6. Høyre
7. Kristelig Folkeparti
8. Kristent Samlingsparti
9. Kystpartiet
10. Miljøpartiet De Grønne
11. Nasjonalalliansen
12. Naturlovpartiet
13. Norges Kommunistiske Parti
14. Pensjonistpartiet
15. Reformpartiet
16. Rød Valgallianse
17. Sámeálbmot Bellodat Samefolkets Parti
18. Samfunnspartiet
19. Senterpartiet
20. Sosialdemokratene
21. Sosialistisk Venstreparti
22. Tverrpolitisk Folkevalgte
23. Venstre



